Организация Объединенных Наций S/PV.5321



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5321-е заседание

Вторник, 13 декабря 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	сэр Эмир Джоунз Парри	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н Майораль
	Бенин	г-н Идоу
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н Дюкло
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Китаока
	Филиппины	г-н Меркадо
	Румыния	г-н Думитру
	Российская Федерация	г-н Рогачев
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

05-63903 (R)

0563903

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-ну Луису Морено Окампо, Прокурору Международного уголовного суда.

Решение принимается.

Я также хотел бы поприветствовать присутствующего здесь Генерального секретаря г-на Кофи Аннана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Луиса Морено Окампо, Прокурора Международного уголовного суда. Я предоставляю ему слово.

Г-н Морено Окампо (*говорит по-английски*): Я рад предоставленной возможности вновь выступить в Совете Безопасности и рассказать о работе, проделанной моей Канцелярией за период после представления моего первого доклада 29 июня 2005 года. Нынешний отчетный период совпал с первым этапом расследования. Как известно Совету, я начал расследование 1 июня этого года.

В течение первого этапа Канцелярия добилась заметных успехов в деле установления фактов, имеющих отношение к бесчисленному множеству преступлений, которые, как предполагается, были совершены в Дарфуре, а также к группам и отдельным лицам, несущим ответственность за эти преступления.

Для проведения расследования моя Канцелярия сформировала группу специалистов в самых разных областях и подготовила базовую инфраструктуру для обработки и анализа огромных объемов информации и свидетельских показаний. Мы также проводим непростую работу по поиску и подготовке беспристрастных и квалифицированных устных и письменных переводчиков.

В соответствии с политикой и стратегией Канцелярии, в ходе предстоящего второго этапа расследования первоочередное внимание будет уделено ряду специально отобранных уголовных инцидентов и лицам, которые несут основной груз уголовной ответственности за эти инциденты.

Моя Канцелярия составила для себя совокупное представление о тех преступлениях, которые, как предполагается, были совершены в Дарфуре за период с 1 июля 2002 года. Из этого общего фона мы вычленили ряд особенно вопиющих фактов, связанных с большим количеством убийств, массовых изнасилований и иных крайних и серьезных форм насилия на сексуальной почве, в качестве предмета для обстоятельного расследования.

Мы продолжаем отслеживать непрекращающиеся факты насилия. По-прежнему широко распространены случаи нападений на сотрудников гуманитарных организаций и гуманитарные объекты, к числу которых относится и убийство миротворцев Африканского союза. Последствия этих преступлений для процесса оказания гуманитарной помощи и усилий по укреплению мира и стабильности в Дарфуре были подробно разобраны в недавнем, ноябрьском докладе Генерального секретаря по Дарфуру. В некоторых случаях эти преступления подпадают под юрисдикцию Суда. Я призываю национальные и международные организации, пострадавшие от таких нападений, принять меры, с тем чтобы официально зафиксировать и сохранить информацию и свидетельские показания о них и представить указанные материалы нам.

Активно продолжаются спекуляции вокруг списка с именами 51 человека, подготовленного Международной следственной комиссией по Дарфуру. Как я отмечал ранее, этот список, который пока не подлежит оглашению, отражает выводы Следственной комиссии и не налагает никаких обязательств на Прокурора. Кроме того, следует подчеркнуть, что деятельность и задачи Комитета по санкциям и Группы экспертов, учрежденных в соответствии с резолюцией 1591, полностью отличаются от деятельности моей Канцелярии.

Мы проведем свою собственную независимую оценку имеющихся сведений в соответствии с на-

шими политическими принципами и положениями Римского статута. В надлежащее время мы представим эту информацию судьям. В ближайшие месяцы, после завершения первого этапа следствия, моя Канцелярия определит круг лиц, подлежащих уголовному преследованию, согласно статье 53(2) Римского статута, и предоставит полученную информацию в распоряжение судей. Я хотел бы подчеркнуть, что на данный момент решение о том, кто конкретно подвергнется преследованию, не принято.

Защита свидетелей — вопрос, вызывающий у Суда серьезную озабоченность. Как я уже отмечал, положение в плане безопасности в Дарфуре по-прежнему остается нестабильным, там сохраняется насилие и продолжаются нападения. Создание эффективной системы защиты свидетелей и пострадавших представляется непременным условием для проведения мероприятий по расследованию в Дарфуре. Учитывая продолжающееся ухудшение положения в плане безопасности, а также отсутствие на данном этапе эффективной системы защиты, мероприятия по расследованию до сих пор проводились за пределами Дарфура.

Несмотря на перечисленные проблемы, благодаря предоставлению информации и другим формам содействия со стороны государств и организаций, все же удалось достичь существенного прогресса в расследовании. Мы определили круг свидетелей в 17 странах. Было опрошено более 100 потенциальных свидетелей, а также получен ряд официальных заявлений. В настоящее время мы дополнительно проводим опрос более 100 потенциальных свидетелей — как напрямую, так и при поддержке государств и организаций. В целях содействия этому процессу моя Канцелярия учредила присутствие в регионе на полупостоянной основе, которое предоставляет материально-техническое обеспечение для процесса выявления свидетелей и проведения с ними собеседования, а также оказывает ему поддержку в области безопасности и других областях.

Международный уголовный суд дополняет национальные уголовные юрисдикции. В соответствии со статьей 53(2)(b) Римского статута, правовые критерии применяются исключительно к делам, отобранным для разбирательства, а не в отношении судебной системы Судана в целом. Соответственно, моя Канцелярия продолжает усилия по сбору и оценке информации о различных механизмах, которые были учреждены властями Судана в связи с преступлениями, совершенными, согласно утверждениям, в Дарфуре, в том числе о специальном суде по Дарфуру, сформированном в соответствии с указами от 7 и 11 июня 2005 года.

Согласно сообщениям, в ноябре 2005 года был принят закон, на основании которого были созданы два новых специальных суда, которые будут работать в Генейне и Ньяле. Для работы в этих судах дополнительно были назначены прокуроры и судьи. Кроме того, сообщалось о расширении юрисдикции данного суда, с тем чтобы он рассматривал заявления о нарушениях международного гуманитарного права. Правительство Судана вновь подтвердило свое обязательство по предоставлению доступа на места Африканскому союзу и международным наблюдателям. Кроме того, в целях рассмотрения различных аспектов преступлений в Дарфуре был учрежден ряд других механизмов и комитетов, включая центры по ликвидации насилия в отношении женщин и прокуратуру по рассмотрению преступлений против человечности. Правительство Судана также отмечает усилия по содействию примирению племен, а также предложение о проведении конференции по Дарфуру, запланированной на декабрь 2005 года, которая будет подспорьем в усилиях по всеобъемлющему урегулированию конфликта.

Вместе с тем ухудшающееся положение в плане безопасности в Дарфуре не позволяет создать эффективную систему защиты пострадавших и свидетелей. По этой причине моя Канцелярия вынуждена проводить расследования за пределами Дарфура. Кроме того, эти обстоятельства представляют собой серьезное препятствие для осуществления эффективного расследования национальными судебными органами. Никто не может вызвать свидетеля в Дарфуре. До настоящего времени работа специального суда не привела к заключению о том, что дела, которые будут, вероятно, рассматриваться Международным уголовным судом, нельзя будет принять к слушанию, согласно положениям статьи 53(2)(b) Статута. Вместе с тем моя Канцелярия будет и в дальнейшем внимательно следить за всеми национальными судебными разбирательствами.

Помимо вопроса о допустимости, на меня в соответствии с Римским статутом возложена обязанность по изучению вопроса о том, отвечает ли проводимое расследование интересам правосудия.

С учетом этого фактора я буду опираться на национальные и международные усилия по достижению мира и безопасности, а также на показания свидетелей и жертв преступлений.

В резолюции 1593 (2005) содержится требование о том, чтобы правительство Судана и все другие стороны конфликта в полной мере сотрудничали с Судом и Прокурором. В ней также содержится настоятельный призыв к другим государствам и организациям, включая Африканский союз, к всестороннему сотрудничеству. С момента представления Совету своего предыдущего доклада Международный уголовный суд продолжал настаивать на подписании между ним и Африканским союзом соглашения о взаимоотношениях, текст которого был согласован в мае 2005 года. Кроме того, я связывался с расположенной в Хартуме Миссией Африканского союза в Судане и направил письмо Председателю Африканского союза, пытаясь организовать встречу с соответствующими должностными лицами, с тем чтобы обсудить с ними способы сотрудничества по вопросу Дарфура, а также попросить их о возможности проведения брифинга в Совете по вопросам мира и безопасности. Следующая стадия расследования станет решающей, и успех ее проведения потребует полномасштабного сотрудничества со стороны Африканского союза. Мы надеемся на то, что на этом этапе будет достигнут быстрый прогресс в установлении взаимоотношений.

За отчетный период были предприняты дополнительные шаги по осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, включая формирование 22 сентября 2005 года нового правительства национального единства. В ходе подготовки к процессу перехода Канцелярия Прокурора не обращалась к правительству Судана с официальными просьбами о содействии, однако мы поддерживали контакты с суданскими властями.

Как отмечалось выше, после открытия расследования Канцелярия приступила к сбору информации и свидетельских показаний за пределами Дарфура. В течение этого первоначального этапа установления фактов жизненно важно, чтобы Канцелярия смогла составить полное представление о ситуации в Дарфуре и контексте, в котором, по сообщениям, были совершены эти преступления.

В этой связи в период с 17 по 24 ноября 2005 года представители моей Канцелярии и Секретариата МУС посетили Хартум, чтобы обсудить вопросы, касающиеся «Армии сопротивления Бога» и ситуации в Дарфуре. В рамках процесса установления фактов, в ходе этого визита мы обратились к суданским властям с просьбой о содействии в организации нескольких собеседований, которые могли бы помочь сформировать более четкое представление о деятельности всех сторон в конфликте в Дарфуре, а также оценить эффективность разбирательств, осуществляемых национальными специальными судами и другими соответствующими судебными органами.

В ответ на эту просьбу суданские должностные лица согласились организовать визит в Судан в конце февраля 2006 года представителей моей Канцелярии, с тем чтобы они могли встретиться с представителями специальных судов и других соответствующих судебных органов для оценки хода национальных разбирательств в связи с сообщениями о преступлениях, совершенных в Дарфуре. Кроме того, указанные должностные лица также согласились с тем, что при подготовке к другим собеседованиям министерство обороны будет сотрудничать в составлении и представлении, к марту 2006 года, всеобъемлющего доклада по вопросам, которые будут определены нами заранее. На момент представления моего доклада Совету я все еще ожидал письменного подтверждения этих практических мер правительством Судана. Сейчас правительство Судана уже представило нам это письменное подтверждение.

Мы поддерживаем также контакты с другими сторонами в конфликте, включая основные группы повстанцев. Установлению прочных контактов с Освободительным движением/армией Судана препятствуют разногласия внутри этой группы. Однако мы продолжаем налаживать новые каналы связи и предоставляем всем сторонам в конфликте возможность представить Суду соответствующую информацию и доказательства в ходе следующего этапа расследования.

Расследование ситуации в Дарфуре осуществляется в контексте продолжающегося насилия и многочисленных усилий по обеспечению мира, а также сложного процесса политического перехода. Канцелярия будет продолжать следить за развитием ситуации и будет стремиться укрепить работу Африканского союза, Организации Объединенных Наций, властей Судана, а также усилия других госу-

дарств и организаций. Однако, в то же время Канцелярия уделяет пристальное внимание и своей собственной работе, осознавая, что выявление лиц, ответственных за наиболее серьезные преступления, предположительно совершенные в Дарфуре, является непременным условием обеспечения эффективного мира и эффективного переходного процесса.

Сделав первые шаги по пути налаживания взаимоотношений на основе сотрудничества, в течение следующего этапа мы постараемся заручиться поддержкой и сотрудничеством со стороны правительства Судана по отношению к процессу установления фактов и сбора доказательств. Мы будем продолжать информировать Совет о событиях и задачах, которые возникнут на следующем этапе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Морено Окампо за его брифинг.

Сейчас, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я хотел бы пригласить членов Совета на закрытое заседание, которое состоится по завершении данного заседания.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.